

📖 সহীহ বুখারী (তাওহীদ পাবলিকেশন)

হাদিস নাম্বারঃ ৪৬৫৪

৬৫/ কুরআন মাজীদে তাফসীর (كتاب التفسير)

পরিচ্ছেদঃ ৬৫/৯/১. আল্লাহ তা'আলার বাণীঃ আল্লাহর পক্ষ থেকে এবং তাঁর রসূলের পক্ষ থেকে দায়মুক্তির ঘোষণা সেসব মুশরিকের সম্পর্কে যাদের সঙ্গে তোমরা সন্ধিচুক্তি করেছিলে। (সূরাহ বারাতা ৯/১)

بَابُ قَوْلِهِ: {بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ}

আরবী

أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ سَمِعْتُ الْبَرَاءَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ آخِرُ آيَةٍ نَزَلَتْ (يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ) وَآخِرُ سُورَةٍ نَزَلَتْ بَرَاءَةٌ

বাংলা

(9) سُورَةُ بَرَاءَةِ

সূরাহ (৯) : বারাতা বা আত-তওবা

(وَلِجَنَّةٍ) كُلُّ شَيْءٍ أَدْخَلْتَهُ فِي شَيْءٍ (مُرْصَدٌ) طَرِيقُ (الشُّقَّةُ) السَّفَرُ (الْخَبَالُ) الْفَسَادُ وَالْخَبَالُ الْمَوْتُ (وَلَا تَفْتَنِّي) لَا تَوَيْخِنِي كَرْهًا وَ (كَرْهًا) وَاحِدٌ (مُدْخَلًا) يُدْخَلُونَ فِيهِ (يَجْمَحُونَ) يُسْرِعُونَ (وَالْمُؤْتَفِكَاتِ) انْتَفَكَّتْ انْقَلَبَتْ بِهَا الْأَرْضُ (أَهْوَى) أَلْقَاهُ فِي هُوَةٍ (عَدَنٍ) خُلِدَ عَدَنَتْ بِأَرْضٍ أَيْ أَقَمْتُ وَمِنْهُ مَعْدِنٌ وَيُقَالُ فِي مَعْدِنٍ صِدْقٍ فِي مَنْبَتٍ صِدْقٍ (الْخَوَالِفُ) الْخَالِفُ الَّذِي خَلَفَنِي فَقَعَدَ بَعْدِي وَمِنْهُ يَخْلُفُهُ فِي الْغَابِرِينَ وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ النِّسَاءُ مِنَ الْخَالِفَةِ وَإِنْ كَانَ جَمْعَ الذُّكُورِ فَإِنَّهُ لَمْ يُوْجَدْ عَلَى تَقْدِيرِ جَمْعِهِ إِلَّا حَرْفَانِ فَارِسٌ وَقَوَارِسُ وَهَالِكٌ وَهَوَالِكُ (الْخَيْرَاتِ) وَاحِدُهَا خَيْرَةٌ وَهِيَ الْفَوَاضِلُ (مُرْجُونٌ) مُؤَخَّرُونَ (الشِّفَا) شَفِيرٌ وَهُوَ حَدُّهُ وَالْجُرْفُ مَا تَجَرَّفَ مِنَ السُّيُولِ وَالْأَوْدِيَةِ (هَارٍ) هَائِرٍ لِأَوَاهٍ شَفَقًا وَفَرَقًا وَقَالَ الشَّاعِرُ.

إِذَا قُمْتُ أَرْحَلُهَا بَلِيلٌ تَأَوَّهَ آهَةَ الرَّجُلِ الْحَزِينِ.

يُقَالُ : تَهَوَّرَتِ الْبُرُ إِذَا انْهَدَمَتْ وَانْهَارَ مِثْلُهُ.

وَلِجَنَّةٍ - এমন বস্তু যাকে তুমি আরেকটা বস্তুর মধ্যে ঢুকিয়ে দিলে। الشُّقَّةُ - সফর, ভ্রমণ, الْخَبَالُ - বিশৃঙ্খলা, বিপর্যয়, الْخَبَالُ - মৃত্যু। وَلَا تَفْتَنِّي - আমাকে হুমকি দিও না। كَرْهًا - বাধ্যবাধকতা, উভয়টা একই - وَالْمُؤْتَفِكَاتِ - তারা ত্বরান্বিত করবে। يَجْمَحُونَ - প্রবেশস্থল, যেথায় তারা প্রবেশ করবে। مُدْخَلًا -

যাদের নিয়ে ভূমি উল্টে গেছে। أَهْوَى - তাকে গর্তে নিক্ষেপ করল। عَدْنٌ - স্থায়ীত্ব অবস্থান, যেমন, عَدْنَتْ بِأَرْضٍ - আমি অবস্থান করলাম, এগুলো থেকে مَعْدِنٌ শব্দ আসছে এবং বলা হয় فِي مَعْدِنٍ صِدْقٍ - অর্থাৎ সত্যের উৎপত্তিস্থল। الْخَوَالِفُ - শব্দের বহুবচন অর্থ, যে আমার পিছনে থাকল। এবং আমার পরে বসে থাকল এবং এর অর্থ থেকে يَخْلِفُهُ فِي الْغَابِرِينَ - অর্থ, অবশিষ্টদের মধ্যে পিছনে রাখা হয় এবং الْخَالِفَةُ - শব্দের বহুবচন হিসাবে الْخَوَالِفُ স্ত্রীলিঙ্গে ব্যবহার করা বৈধ আছে যদিও তা পুরুষ শব্দের বহুবচন, তা হলে তার এভাবে বহুবচন আরবী ভাষায় দুটি শব্দ ব্যতীত পাওয়া যায় না, যথা فَارِسٌ - এর বহুবচন فَوَارِسُ এবং هَالِكٌ - এর বহুবচন هَوَالِكُ শব্দের এক বচন خَيْرَةٌ অর্থ, কল্যাণ ও মর্যাদাসম্পন্ন বস্তু। مُرْجَتُونَ - বিলম্বিত ব্যক্তিবর্গ। الْوَاوَةُ - কিনারা বা পার্শ্ব। الْجُرْفُ - যা উঁচু স্থান বা উপত্যকা থেকে প্রবাহিত হয়। هَارٍ - পতিত হওয়া। যেমন বলা হয়, কুয়া ভেঙ্গে পড়েছে যখন তা ধ্বংস হয়ে যায়, আর এরূপভাবে انْهَدَمَتْ শব্দের অর্থ হয়ে থাকে। لَا وَاهٍ - অধিক কোমল হৃদয়, ভয়-ভীতির কারণে। কবি বলেন, "যখন আমি রাতের বেলায় উদ্ভীর পিঠে আরোহণ করলাম, তখন সেটি দুশ্চিন্তাগ্রস্ত ব্যক্তির মত দীর্ঘশ্বাস ফেলে আহ! করতে থাকে।"

65/9/1. بَابُ قَوْلِهِ: (بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عٰهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ)

৬৫/৯/১. অধ্যায়: আল্লাহ তা'আলার বাণীঃ আল্লাহর পক্ষ থেকে এবং তাঁর রাসুলের পক্ষ থেকে দায়মুক্তির ঘোষণা সেসব মুশরিকের সম্পর্কে যাদের সঙ্গে তোমরা সন্ধিচুক্তি করেছিলে। (সূরাহ বারাত ৯/১)

(أَذَانٌ) إِعْلَامٌ. [أشار به إلى قوله تعالى : (وَأَذِّنْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ) وفسره بقوله : إعلام، وهذا ظاهر]. وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ (أَذَّنَ) يُصَدِّقُ (تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا) وَنَحْوُهَا كَثِيرٌ وَالزَّكَاةُ الطَّاعَةُ وَالْإِخْلَاصُ (لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ) لَا يَشْهَدُونَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (يُضَاهُونَ) يُشَبِّهُونَ

ইবন আব্বাস (রাঃ) বলেন, أَذَّنٌ - কারো কথা শুনে তা সত্য বলে ধারণা করা। أَذَّنَ এবং تُزَكِّيهِمْ এর একই অর্থ, এ ব্যবহার পদ্ধতি অধিক। সে পবিত্র করে। زَكَاةٌ - ইবাদাত ও নিষ্ঠা الزَّكَاةَ (তারা যাকাত প্রদান করে না) (এবং) তারা এ সাক্ষ্যও প্রদান করে না যে, আর কোন উপাস্য নেই এক আল্লাহ ব্যতীত। يُضَاهُونَ - তারা তুলনা দিচ্ছে।

৪৬৫৪. বারাতা ইবনু আযিব (রাঃ) বলেছেনঃ সর্বশেষে যে আয়াত অবতীর্ণ হয়, তা হল اللَّهُ يُفْتِنُكُمْ - যিনি আপনাদের কাছের বিধান জানতে চায়। আপনি বলুনঃ আল্লাহ তোমাদের বিধান দিচ্ছেন "কালিলা"- (পিতা-মাতাহীন নিঃসন্তান ব্যক্তি) সম্বন্ধে- (সূরাহ আন-নিসা ৪/১৭৬)। এবং সর্বশেষে যে সূরাটি অবতীর্ণ হয়, তা হল সূরায়ে বারাত। [৪৩৬৪] (আধুনিক প্রকাশনীঃ ৪২৯৩, ইসলামিক ফাউন্ডেশনঃ ৪২৯৫)

Narrated Al-Bara:

The last Verse that was revealed was: 'They ask you for a legal verdict: Say: Allah directs (thus) about Al-Kalalah (those who leave no descendants or ascendants as heirs).' And the last Sura which was revealed was Baraatun (9).

হাদিসের মান: সহীহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ তাওহীদ পাবলিকেশন □ বর্ণনাকারীঃ বারা'আ ইবনু আযিব (রাঃ)

🔗 Link — <https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=29148>

📄 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন